



D AUGENTROPFEN MIT HYALURON 0,3% ohne Konservierungsstoffe

Gebrauchsanweisung:

VISIOMAX Augentropfen mit 0,3% Natriumhyaluronat (Hyaluron) sind eine feuchtigkeitsspendende und hypotonische Augenlösung zur optimalen Pflege bei hohem Feuchtigkeitsbedarf der Augen. Sie verschaffen langanhaltende Linderung bei Symptomen mäßig bis stark trockener Augen sowie bei Beschwerden wie z. B. Juckreiz, Brennen, Überanstrengung der Augen oder dem Gefühl, einen Fremdkörper im Auge zu haben. Diese Beschwerden können ausgelöst werden z. B. durch Staub, trockene Luft, lange Bildschirmarbeit oder altersbedingte Trockenheit der Augen. Das Hyaluron als Feuchtigkeitspolymer in Kombination mit essenziellen Elektrolyten bildet einen langanhaltenden Schutzfilm auf der Hornhaut, befeuchtet die Augenoberfläche und macht sie gleitfähig. Aufgrund seiner gelartigen Konsistenz ist das Produkt ideal zur Anwendung vor dem Zubettgehen, da es die Augen während des Schlafens feucht hält. Die Augentropfen sind frei von Konservierungsmitteln und auch für Kontaktlinienträger geeignet.

Anwendung: Vor Gebrauch Hände gründlich mit Seife waschen und trocknen. Gegen den Uhrzeigersinn am Sicherheitsring der Flasche ziehen und die Schutzkappe entfernen. Je nach Bedarf bis zu 8-mal täglich 1 bis 2 Tropfen in jedes Auge tröpfeln und kurz blinzeln. Vor dem Einsetzen der Kontaktlinse können 1 bis 2 Tropfen in die Innenwölbung der Linse gegeben werden. Während des Tragens von Kontaktlinsen können 1 bis 2 Tropfen auf die äußere Oberfläche der Linse gegeben werden. Flasche nach jedem Gebrauch mit der Verschlusskappe wieder gut verschließen. Hinweis: Aufgrund des speziellen Luftfiltersystems der Flasche sollte diese nach jeder Anwendung einige Sekunden ohne Druck ruhen. Damit ist eine erneute Tröpfchensdosierung ohne größeren Kraftaufwand möglich. Aufgrund des sterilen Filtersystems der Flasche bleiben auch bei stärkerem Druckaufwand einige Tropfen in der Flasche zurück.

Zusammensetzung: Natriumhyaluronat 0,3%, Glycerin, Povidon, Natriumchlorid, Magnesiumchlorid, Kaliumchlorid, Calciumchlorid, Borsäure, Boraxdecahydrat, gereinigtes Wasser

Packungsgröße: 10 ml

Warnhinweise: Nach dem ersten Öffnen der Flasche Produkt nicht länger als 90 Tage anwenden. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Nicht verwenden, wenn die Flasche beschädigt ist, das Sicherheits-siegel vor dem ersten Gebrauch beschädigt ist oder fehlt. Um eine Kontamination zu vermeiden, Tropföffnung nicht berühren, nicht mit dem Auge oder anderen Oberflächen in Kontakt bringen. Flasche nach jedem Gebrauch fest verschlossen halten und bei Zimmertemperatur aufbewahren. Nicht auf die Flasche drücken, wenn die Schutzkappe aufgesetzt ist. Nicht anwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe. Bei Auftreten von Unverträglichkeiten oder Irritationen Augenarzt/Spezialisten aufsuchen. Um Wechselwirkungen zu vermeiden, nicht gleichzeitig mit anderen Medikamenten zur Anwendung auf die Augenoberfläche gebrauchen, ohne dies vorher mit Ihrem Arzt zu besprechen. Augentropfen nicht einnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Direkt nach Anwendung kurze Zeit warten, bis die Sicht nicht mehr verschwommen ist. In dieser Zeit keine riskanten Tätigkeiten ausüben wie z. B. Auto fahren oder Maschinen bedienen.

Medizinprodukt

 **Markenqualität**

CE 0482

Stand: 2019-06-12



Chargennummer und Verfallsdatum sind auf der Unterseite der Faltschachtel sowie auf dem Etikett der Flasche angebracht.

STERILE A



 eye-like GmbH
Ringstraße 12
DE-63543 Neuburg

 Hergestellt in der EU

 0800 3658633

dm-drogerie markt GmbH + Co. KG
Am dm-Platz 1
DE-76227 Karlsruhe
www.dm.de/visiomax

Vertrieb in Österreich:
dm drogerie markt
AT-5071 Wals
www.dm.at

I GOCCE OFTALMICHE VISIOMAX CON ACIDO IALURONICO 0,3% senza conservanti

Istruzioni per l'uso:

Le gocce oftalmiche VISIOMAX con 0,3% di ialuronato di sodio (acido ialuronico) sono una soluzione oculare emettante e ipotonica per una cura ottimale degli occhi con un bisogno maggiore di lubrificazione. Alleviano in modo duraturo i sintomi dovuti alla secchezza oculare da media a forte e in caso di disturbi, quali prurito, bruciore, affaticamento, sensazione di avere corpi estranei negli occhi. Questi disturbi possono essere dovuti alla presenza di polvere, aria secca, lunghe ore di lavoro davanti a un monitor, chirurgia agli occhi con il laser o secchezza oculare dovuta all'età. L'acido ialuronico, un polimero lubrificante, in combinazione con elettroliti essenziali, forma una pellicola protettiva duratura sulla cornea che idrata la superficie dell'occhio e la lubrifica. La consistenza gelatinosa rende il prodotto ideale per l'uso prima di coricarsi, in quanto mantiene gli occhi umidi durante il sonno. Le gocce oftalmiche non contengono conservanti. Adatto anche per i portatori di lenti a contatto.

Applicazione: Prima dell'uso, lavare a fondo le mani con il sapone e asciugarle. Girare e tirare l'anello di sicurezza del flacone in senso antiorario, quindi togliere il tappo di protezione. A seconda dell'esigenza, applicare fino a 8 volte al giorno 1-2 gocce per occhio e sbattere brevemente le palpebre. Prima di mettere le lenti a contatto, è possibile aggiungere 1-2 gocce nella cavità della lente. Con le lenti a contatto indossate, è possibile aggiungere 1-2 gocce sulla superficie esterna della lente. Dopo ogni uso, richiudere bene il flacone con il tappo. Nota: Visto lo speciale sistema di filtraggio dell'aria del flacone, dopo ogni utilizzo occorre posare il flacone qualche secondo senza esercitare pressione. Questo consente di attivare il dosaggio successivo delle gocce senza che sia necessario esercitare troppa forza. Per via del sistema di filtraggio sterile del flacone, anche esercitando molta pressione rimangono alcune gocce all'interno.

Composizione: ialuronato di sodio 0,3%, glicerina, povidone, cloruro di sodio, cloruro di magnesio, cloruro di potassio, cloruro di calcio, acido borico, borace decaidrato, acqua purificata

Volume confezione: 10 ml

Avvertenze: Non utilizzare il prodotto oltre 90 giorni dalla prima apertura del flacone. Non usare dopo la data di scadenza. Non usare se il flacone risulta danneggiato o se il sigillo di sicurezza è danneggiato o mancante prima del primo utilizzo. Per evitare contaminazioni, evitare di toccare il beccuccio del contagocce ed evitare il contatto con l'occhio o altre superfici. Dopo ogni utilizzo, tenere il flacone ben chiuso e conservarlo a temperatura ambiente. Non premere sul flacone se è applicato il tappo di protezione. Non usare in caso di ipersensibilità a uno dei componenti. In caso di intolleranze o irritazioni, rivolgersi a un oculista o a uno specialista. Non usare insieme ad altri farmaci da instillare sulla superficie dell'occhio senza averne prima parlato con il medico, in modo da evitare interazioni. Non ingerire le gocce oftalmiche e tenerle lontano dalla portata dei bambini. Subito dopo l'applicazione attendere che sia ripristinata la capacità visiva dopo l'offuscamento. In questo intervallo di tempo evitare di svolgere attività rischiose, come guidare l'auto o macchinari.

Prodotto medico

 **Markenqualität**

CE 0482

Aggiornamento: 2019-06-12



Il numero di lotto e la data di scadenza sono riportati sul fondo della scatola e sull'etichetta del flacone.

STERILE A



 eye-like GmbH
Ringstraße 12
DE-63543 Neuburg

 Fabbricato nell'UE

Distribuito da dm drogerie markt s.r.l.,
Via G. Galilei n. 10,
39100 Bolzano (BZ).

148 mm

210 mm

(HU) VISIOMAX SZEMCSEPP 0,3% HIALURONNAL tartósítószer^{ek} nélkül**Használati utasítás:**

A VISIOMAX szemcsepp 0,3% nátriumhialuronát (hialuron) tartalommal hidratáló hatású, hipotóniás szemészeti oldat a szem optimális ápolásához annak megnövekedett nedvességigénye esetén. Hosszabb ideig enyhíti a közepesen vagy erősen száraz szem tüneteit, valamint az olyan panaszokat, mint például a viszketés, égő érzés, a szem túlérzékenysége, idegletes érzés a szemben. Ilyen panaszokat okozhat pl. a por, száraz levegő, képernyő előtti hosszú idejű munkavégzés, lézeres szemműtét vagy az életkorhoz köthető szemészárszág. A hialuron, az esszenciális elektrolitokkal kombinált, nedvesítő hatású polimer hosszan tartó filmréteget képez a szaruhártyán, hidratálja a szem felületét és síkossá teszi azt. Gélszerű állagának köszönhetően a termék ideálisan alkalmazható lefekvés előtt, mivel alvás közben nedvesen tartja a szemet. A szemcsepp tartósítószer^{ek}ről mentes termék. Kontaktlencsét viselőkre is megfelelő választás.

Alkalmazás: Használat előtt szappannal alaposan mosson kezét és törölje kezét szárazra. A kupakot az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva oldja ki a flakon biztonsági gyűrűjét és távolítsa el a védőkupakot. Igény szerint - naponta legfeljebb 8-szor - cseppentsen 1-2 cseppet a szemcseppből mindkét szembe, és pislogjon röviden. A kontaktlencse behelyezése előtt 1-2 csepp cseppenthető a lencse belső ívébe. Kontaktlencse viselése közben 1-2 csepp cseppenthető a lencse külső felületére. Minden használat után gondosan zárja le a flakont a kupakkal. Megjegyzés: A flakon speciális légszűrő rendszere miatt a flakont minden használat után néhány másodpercig nyomásmentes állapotban kell hagyni. Így a cseppek következő adagolása nagyobb erőfeszítés nélkül kivitelezhető. A flakon steril szűrőrendszere miatt néhány csepp folyadék nagyobb nyomás alkalmazása esetén is a flakonban marad.

Összetétel: Nátrium-hialuronát 0,3%, glicerin, povidon, nátrium-klorid, magnézium-klorid, káliumklorid, kalcium-klorid, bórsav, boraxdehidrát, tisztított víz

Kiszérelés: 10 ml

Figyelmeztetések: A flakon első felnyitását követően ne használja a terméket 90 napnál tovább. A lejárati idő eltelté után ne használja a terméket. Ne használja a terméket, ha a flakon sérült, a biztonsági zárjel az első használat előtt sérült vagy hiányzik. A szennyeződés elkerülése érdekében ne érintse meg a cseppadagoló nyílást, és azt ne hozza érintkezésbe a szemmel vagy más felülettel. A flakont minden használat után szorosan lezárva kell tartani, és szobahőmérsékleten kell tárolni. Ne nyomja össze a flakont, ha a védőkupak fel van helyezve. A készítmény bármely összetevőjével szembeni túlérzékenység esetén a termék nem használható. Érzékenység vagy irritáció esetén forduljon szemészorvoshoz vagy szakemberhez. Ne használja a szemfelületre alkalmazott más gyógyszerekkel együtt, anélkül, hogy ezt kezelőorvosával előzetesen megbeszélte volna, az esetleges kölcsönhatások elkerülése érdekében. A szemcseppet nem szabad bevenni, és az gyermekektől elzárva tartandó. Közvetlenül az alkalmazás után várjon egy rövid ideig, hogy a látása kitisztuljon. Ne végezzen kockázatos tevékenységeket ez idő alatt (például autózvezetés, gépek kezelése).

Gyógyszeri termék

dm Markenqualität

CE 0482
2019.06.12-i állapot



A gyártási tétel száma és a lejárati idő a kartondoboz alján, valamint a flakon címkéjén látható.

STERILE A



Gyártja:

eyelike GmbH
Ringstraße 12
DE-63543 Neuberg

Az EU-ban gyártott termék

Forgalmazza:
dm Kft., 2046 Törökbalint,
Depo Pf. 4.,
www.dm.hu

(RO) VISIOMAX PICĂȚURI PENTRU OCHI CU HIALURON 0,3% fără conservanți**Instrucțiuni de folosire:**

VISIOMAX picături pentru ochi cu 0,3% hialuronat de sodiu (hialuron) este o soluție hidratantă și hipotonică pentru ochi care asigură o îngrijire optimă a ochilor cu un necesar ridicat de umiditate. Produsul asigură o ameliorare de durată a simptomelor ochilor care prezintă un grad de uscăciune moderat sau ridicat, precum și în cazul unor manifestări precum mâncărime, senzație de arsură, suprasolicitate a ochilor, senzația de corp străin în ochi. Aceste manifestări pot fi declanșate, spre exemplu, prin praf, aer uscat, muncă prelungită în fața monitorului, operații cu laser ale ochiului sau uscăciunea ochilor datorată vârstei. Hialuronul, fiind un polimer umidifiant, în combinație cu electroliții esențiali creează o peliculă de protecție de lungă durată pe corneea, umidifică suprafața ochiului și o lubrificiază. Datorită consistenței sale gelatinoase, produsul se pretează în mod ideal pentru o utilizare înainte de culcare, fiindcă menține ochii umezi în timpul somnului. Picăturile pentru ochi nu conțin conservanți. Potrivit și purtătorilor de lentile de contact.

Utilizare: Înainte de utilizare, spălați-vă bine pe mâini cu săpun și uscați-vă mâinile. Trageți înelul de siguranță al flaconului împotriva sensului acelor de ceasornic și îndepărtați capacul de protecție. În funcție de necesități, administrați de până la 8 ori pe zi câte 1-2 picături în fiecare ochi și clipești scurt. Înainte de a introduce lentila de contact, puteți administra 1-2 picături pe curbura interioară a lentilei. În timpul purtării lentilelor de contact se pot administra 1-2 stropi pe suprafața exterioară a lentilei. După fiecare utilizare, capacul flaconului trebuie bine închis. Atenție: având în vedere sistemul special al flaconului pentru filtrarea aerului, flaconul va trebui lăsat după fiecare utilizare să se elibereze de presiune pentru câteva secunde. Astfel se facilitează o nouă administrare prin picurare fără prea mare efort. Având în vedere sistemul de filtrare steril al flaconului, câteva picături vor rămâne în flacon chiar și în cazul aplicării unei presiuni mai mari.

Compoziție: hialuronat de sodiu 0,3%, glicerină, povidonă, clorură de sodiu, clorură de magneziu, clorură de potasiu, clorură de calciu, acid boric, borax decahidrat, apă purificată

Dimensiune ambalaj: 10 ml

Avertismente: Nu utilizați produsul pentru mai mult de 90 de zile de la prima deschidere. A nu se utiliza după data expirării. A nu se utiliza dacă flaconul prezintă deteriorări, sigiliul de siguranță este deteriorat sau lipsește înaintea de prima utilizare. Pentru a evita contaminarea, nu atingeți orificiul de picurare și evitați contactul acestuia cu ochii sau cu alte suprafețe. După fiecare utilizare, flaconul trebuie bine închis și păstrat la temperatura camerei. Nu apăsați flaconul, atunci când capacul este înșurubat. A nu se folosi în caz de hipersensibilitate la una din substanțe. Dacă apar intoleranțe sau iritații, adresați-vă unui oftalmolog/specialist. A nu se utiliza concomitent cu alte medicamente care se aplică pe suprafața ochilor, fără a vă consulta medicul în prealabil, pentru a evita eventuale interacțiuni. A nu se înghiți și a nu se lăsa la îndemâna copiilor. După administrare, așteptați puțin până ce vederea nu mai este încețoșată. Nu efectuați activități periculoase în acest timp, ca de ex. conducerea unui autovehicul, folosirea unor utilaje.

Produs medical

dm Markenqualität

CE 0482
Valabil la: 2019-06-12



Numărul de lot și data expirării sunt inscripționate pe partea inferioară a cutiei pliabile, precum și pe eticheta flaconului.

STERILE A



eyelike GmbH
Ringstraße 12
DE-63543 Neuberg

Fabricat în UE

Produs pentru:
dm-drogerie markt GmbH + Co. KG,
Am dm-Platz 1,
DE-76227 Karlsruhe

Importator și distribuitor:
S. C. dm drogerie markt S.R.L.,
Strada Cremona Nr. 2,
300 518 Timișoara, România.